

## DODATOK č. 1

k zmluve č. SSV/OSP/023/2025 o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby poskytovanú v zariadení sociálnych služieb zariadenie pre seniorov neverejným poskytovateľom v rozpočtovom roku 2025 uzatvorená podľa § 75, 77, 78, zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „**Dodatok č. 1**“)

zmluvné strany:

### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
banka: Československá obchodná banka, a. s.  
číslo účtu v tvare IBAN: SK37 7500 0000 0000 2582 9413  
zastúpené: Mgr. Eva Surovková, vedúca Oddelenia sociálnej podpory pre seniorov a ľudí so znevýhodnením v zmysle Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpisu tohto Dodatku č. 1

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

### Čas pomoci n.o.

sídlo: Bernolákovo námestie 119/3, 940 58 Nové Zámky  
IČO: 51 731 975  
DIČ:  
IČ DPH:  
zapísaný v: Register poskytovateľov sociálnych služieb, Nitriansky samosprávny kraj  
registračné číslo: 436.  
banka: Fio banka  
č. účtu v tvare IBAN: SK14 8330 0000 0027 0303 8119  
zastúpená: Mgr. Dušan Udvardy, štatutár  
(ďalej len „príjemca FPP“)

(„hlavné mesto“ a „príjemca FPP“ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

## Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 07. 03. 2025 Zmluvu č. SSV/OSP/023/2025 o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby poskytovanú v zariadení sociálnych služieb zariadenie pre seniorov neverejným poskytovateľom v rozpočtovom roku 2025 (ďalej len „zmluva“).
2. V zmysle článku II bod 2. zmluvy sa hlavné mesto zaviazalo najneskôr do 30. 6. 2025 vykonať prepočet údajov za predchádzajúci rozpočtový rok za účelom určenia výšky FPP na rok 2025 v zmysle § 77 zákona o sociálnych službách a zmluvné strany sa zaviazali bez zbytočného odkladu, najneskôr do 31. 7. 2025, uzatvoriť dodatok k zmluve na výšku FPP určenú postupom podľa § 77 zákona o sociálnych službách a zároveň
  - a. v prípade, ak výška FPP vyplateného Prijemcovi FPP podľa bodu 1. článku II zmluvy je nižšia ako výška FPP určená postupom podľa prvej vety tohto bodu, rozdiel medzi sumou FPP vyplatenou príjemcovi FPP podľa bodu 1 článku II zmluvy a sumou FPP určenou postupom podľa prvej vety tohto bodu bude na základe uzatvoreného dodatku vyplatený príjemcovi FPP formou bezhotovostného prevodu na samostatný bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy najneskôr do 30. 9. 2025, alebo
  - b. v prípade, ak výška FPP vyplateného Prijemcovi FPP podľa bodu 1. článku II zmluvy je vyššia ako výška FPP určená postupom podľa prvej vety tohto bodu, príjemca FPP vyplatí hlavnému mestu rozdiel medzi sumou FPP vyplatenou príjemcovi FPP podľa bodu 1 článku II zmluvy a sumou FPP určenou postupom podľa prvej vety tohto bodu na základe uzatvoreného dodatku formou bezhotovostného prevodu na bankový účet, z ktorého bol FPP vyplatený príjemcovi FPP

a pod rovnakým variabilným symbolom (VS: číslo predmetnej zmluvy bez lomítok) najneskôr do 30 dní odo dňa účinnosti dodatku k zmluve.

3. V zmysle článku X bod 6. zmluvy, obsah zmluvy možno meniť, alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa v súlade s článkom II bod 2. zmluvy, v súlade s článkom X bod 6. zmluvy a v súlade § 75 ods. 1 písm. a) bod 2 a § 80 písm. e) bod 1 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k zmluve.

### **Článok I Predmet Dodatku č. 1**

1. Článok II Podmienky poskytnutia FPP sa dopĺňa o nový bod 5. v znení:  
„5. Hlavné mesto v súlade s článkom II bod 2. zmluvy a postupom podľa § 77 zákona o sociálnych službách určilo celkovú sumu FPP na rok 2025, t. j. za obdobie od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2025, vo výške 2 568,36 € (slovom dvetisícpäťstošesťdesiatosem eur tridsaťšesť centov). Vzhľadom na to, že celková výška FPP v zmysle prvej vety tohto bodu je vyššia ako bola predbežne stanovená suma FPP uvedená v bode 1. tohto článku zmluvy, hlavné mesto a príjemca FPP sa v súlade s bodom 2. písm. a. tohto článku zmluvy dohodli na poskytnutí doplatku FPP (ďalej len ako „**doplatok FPP**“) v sume **1 968,36 € (slovom jedentisícdeväťstošesťdesiatosem eur tridsaťšesť centov)**. Hlavné mesto sa zaväzuje príjemcovi FPP vyplatiť doplatok FPP formou bezhotovostného prevodu na samostatný bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy najneskôr do 30. 9. 2025.“
2. Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšie znenie prílohy č. 1 zmluvy sa v celom rozsahu nahrádza novou prílohou č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1.

### **Článok II Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú v platnosti.
2. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47 a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 (slovom štyroch) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom príjemca FPP dostane 1 (slovom jedno) vyhotovenie a hlavné mesto dostane 3 (slovom tri ) vyhotovenia.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je príloha č. 1, ktorá v plnom rozsahu nahrádza pôvodnú prílohu č. 1 zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č. 1 uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave:

V Bratislave:

.....  
hlavné mesto  
Mgr. Eva Surovková, v.r.  
vedúca Oddelenia sociálnej podpory  
pre seniorov a ľudí so znevýhodnením

.....  
príjemca FPP  
Mgr. Dušan Udvardy, v.r.  
štatutár